

Четвртакъ

13. Јануаріа. 1844.

Год. III.

МОЯ ТУЖНА ЧУВСТВОВАЊА НА БОЖИЊЪ.

Божињъ иде, сви му се радују
 Светалъ Празникъ за сву Сербацију;
 А я тужанъ сузе лиуѣъ горко
 Плачно мое убрисуемъ око:
 Брѣ на прошла кад' погледамъ лѣта,
 Тек' усмотримъ пропасть мога Свѣта.
 Супруга е досад' ми живила,
 Радость, жалость самномъ е делила;
 А садъ бѣдна у земљи почива,
 Сердце мое съ црномъ земљомъ слийва.
 Чадо мало досадъ ми е было,
 Играю' се око мене, мило;
 Но садъ живећ', живо не видимъ га,
 Отечески баръ да излюбимъ га;
 Удаљно отъ мене е бѣдно,
 Благо мое овогъ свѣта едно.
 К'о што чуемъ да у игри выче
 Сузе ронећ' то мое бдинче:
 „Мила Майко гди си тако дуго,
 Да л' си чедо задобила друго?“
 „Кадъ на Свету твога и не гледишъ,
 „Мегко сердце садъ у нѣму ледишъ.
 „Ил' си Майко гдигодъ ми заспала?
 „Свѣтла звѣздо, коя си ми сяла!
 „Пакъ не можешъ више да с' пробудишъ,
 „Малогъ Стеву да нѣжно полюбишъ. —
 „Ил' си Майко от'шла да недоћешъ?
 „Докъ крозъ ватру и воду не проћешъ.
 „Или Майко црну землю любишъ,
 „Землю любишъ, а травцу герлишъ? —
 „Кадъ бы Майко друго было чедо,
 „Съ радостју бы, кад' тад' было, глед'о

„Ледъ са сердца топењисе мога
 „Любећъ животъ бѣлогъ лица твога!
 „Кад' бы Майко гдигодъ ми заспала,
 „Иста звѣзда, коя ми е сяла
 „Свѣтлостју бы тебе пробудила,
 „Пакъ бы опетъ мене полюбила!
 „Да си Майко от'шла да не доћешъ,
 „Докъ крозъ ватру и воду не проћешъ,
 „И то живи опетъ дочекаю,
 „Кад' за грѣхе свое с' та раскаю!
 „Ако Майко церну землю любишъ,
 „Землю любишъ а травцу герлишъ?
 „Све суетне бы ѣе желѣ мое
 „Тебе видит', любит' груди твое!
 „Коя си ме Майко породила,
 „Сладкимъ груд'ма твоимъ задонла.“ —
 — Стани чедо, немой дукати!
 И за Майкомъ жалостно плакати;
 Да изразимъ тужне мое мысли,
 Бѣдний Отацъ и Супругъ жалостный!
 Кои живимъ безъ тебе и майке,
 И радости лишавамсе сваке;
 Кои неспреми себи печеницу,
 Нит' умеси божињу честницу;
 Кои не мамъ у соби сламце,
 Што представля Христове яслице;
 Не мамъ сыне квочке ни пилића,
 Твое Майке, кѣри и сынчића;
 Нити колачъ на таньйру има,
 Здрављѣ, срећу што представля свима;
 Кои проведо вече безъ бадняка,
 А и Божињъ безъ Полаженика!
 Кои не купи у лончију меда;

Ербо сердце пуца ми отъ еда!
 Кои цвилимъ као люта гуя,
 Ерѣ срећу ми однесе олуя!
 Пакъ и плачућ' кодъ другога руча,
 К'о да ме е веѣь утукла туча. —
 Кући доћемъ меѣь четири зыда,
 И сетимсе славногъ Аристѣда!
 После плачье мое очи бриса,
 Док' годъ ово редомъ не написа'. —

У Румы первый данъ Божића 1843.

Милошъ Ратковичъ
 Иеродиаконъ и Учитель.

О Д Г О В О Р Ъ

Едногъ Краля Польскогъ на слово Руссоа, кое е
 1751. године одъ Академіе Дижонске награду получило:
 превео с' Французскога.

П. Вунчъ.

(продуженіе.)

Множество знамениты людій кои су вр-
 лость у књиѣгама бранили, кои су іой чрезъ
 свое нарави удивленѣ света привукли, ни су
 ли исти люди у наукама прили онай небес-
 сый блескъ, кои е заблуђеня и пороке уни-
 штио? Неудесно остроуміе, покондилено
 незнанство развѣя двоумія и предсудія; высо-
 коуміе, упорство проузрокую разцеппеня ве-
 роизповести, и язичества; суемудріе (pueg-
 honisme) неверство подраняваю независимость,
 смутнѣ, побуне, страсти, свакояка недѣла.
 Такове противности на честь службе вероис-
 повести. За моћи ій побѣдити появити іой се
 текъ нужно е; сама ій е кадра све пореме-
 тити, она се ничегъ другога не бои, развѣ
 да небы достойно призната была; за учини-
 ти себе почитаня достойномъ ніе іой друго
 нужно, развѣ посмотреномъ быти: како ю
 човекъ позна одма се у ню залюби; у којой
 се мери у ню веѣма удублява, у истой мери
 нове поводе находи вровати ю, и нова сред-
 ства упражнявати ю: што вишше изпытыва
 Христїанинъ вероятность нѣны насловія,
 стимъ се веѣма уверава о истини нѣзиной;
 што больма одкровенѣ докучи, стимъ е веѣ-
 ма у вери утврђуе. У светомъ писму откри-
 ва іой постатакъ и превосходство; у ученимъ

књиѣгама светы отаца одъ века до века раз-
 витку іой узастопце слѣдуе; у нравоучите-
 лнымъ умотворма и светымъ лѣтописима бли-
 стателне види іой примере, и учи се нѣомъ
 ползовати.

Шта! та незнанство одвраћа одъ вере и
 врлости тако чистый блескъ, тако моћне под-
 поре; па истой овой вероисповести, кою До-
 кторъ Генѣскій Руссо високоумно назначав
 валяло бы по мнѣнію нѣговомъ приписати
 неправилности нарави! Морао бы се человекъ
 веѣма дивити видећи овако чудесну обсену,
 кадъ небы знао да особитость редосостава
 (-у-т-т-т), ма како онъ опасанъ быо, причина
 е не врло пространно уместованѣ за правило
 уногребити. Познанство вероисповести за
 свакогъ человека е непогрешно правило добре
 нарави. Шта више, я велимъ: познанство
 природе участвуе у возвышенію чувства, у у-
 строенію поведеня; оно природнимъ путемъ
 поводи человека к' удивленію, любви призн-
 телности, подложности у смотренію свою
 стварій, кое свака умна душа осећа да су дѣ-
 ла свемогућегъ существа. У поредачномъ
 теч ю оны неизмеримы окружїя, коя намъ се
 надъ главомъ котрляю, звездомотритель (astro-
 nom) безболечу моѣ одкрива. У не правномъ
 равномерію свою частїи, кое вселенну сачи-
 няваю земльоизпытатель (grometre) безгранич-
 ногъ разума дѣйствїя примѣчава. У послѣд-
 ственномъ течаю времена, у саюзу узрока
 с' дѣйствама, у растенію быля, у телеснимъ
 саставу животныя, у постоянной равнолично-
 сти и усхитителной многостручности раз-
 личиты появленія (phenomenes) естества, немо-
 же естествоиспытатель (physicien) не признати
 створителя, чувара, судію и господара света.

Изъ овы примѣчанїя ступаюћи истинити
 Философъ у упражнителне послѣдице, и
 враћаюћисе у самогъ себе, почимъ е у свима
 околостоећимъ предметима залудъ тражію о-
 ну срећу, за којомъ непрестанно уздыше, и
 нишга не находећи овде доле шта бы неиз-
 меримости пожела на нѣгова одговарало, осе-
 ћа да е за нешто выше рођенъ, негъ сва
 друга створеня; онъ се природномъ стазомъ
 враћа к' свомъ првомъ началу и послѣднью
 цѣли. Блаженъ, ако е мылошу Божиомъ цѣ-

ми сходно поучителанъ, и ако увиди да му нигди не нужно тражити блаженство срѣца свога, развѣ у притяжавано свогъ Бога!

Законъ мѣщичный Кралѣвства Унгаріе и частій къ нѣой принадлежећи; съ Маѣарскогъ на Сербскій діалектъ преведенъ Евгеніемъ отъ Гьурковичъ, при Крал: Куріи Адвокатомъ, више Вармеѣа Засѣдательмъ, Фундаціональнымъ Фішкаломъ у Пешти 1840. писмены Іос. Баймела ц. к. привілег. Прімаціал. Острогонскогъ Книгопечателя у великомъ 8 — у XVI. 236.

У срѣтної овой врѣмена эпохи, кадъ по хоризонту дижуѣсе літературе наше на разне вѣжества стране свѣтли се расипаю зрацы, не съ маломъ радощу гледамо и горестављено „Право Мѣщично Унгаріе“ и на Сербскомъ ѣзыку. Дѣло ово у посвету поднещено е Ныовой Епископціи милостивѣйшему Господину Кралѣвства нашегъ Канцлеру Грофу Антониоу Майлатъ одъ Сейкхелъ (de Székely), гди измеѣу осталогъ ученый Г. Докторъ ово говори. „Съ милостивѣйшимъ найблагодѣтелнѣгъ Цара и Краля нашегъ Фердинанда благоволеніемъ, као и чрезмѣрнымъ трудомъ и попеченіемъ Отечества нашега Отаца, подижусе красна и пуннокорыстна Заведенія; заведе се разностручна обще ползе ради Содружества; проливи се дѣла уредью; отвораюсе стазе и путови; съ бродовима градесе мостови; и за веѣе развіанѣ и цвѣтанѣ наше терговине, сочиняваюсе премудри закони; и не мало све, што се общегъ тыче благополучія, уводисе и устанавлява. На свой овой благодати и свѣтломъ напредку послѣ вѣчногъ признателства и благодарности благоутробномъ и превозносимомъ у благости и у добры дѣлы Кралю и Отцу, венначе и свѣтлѣйшему Палатину нашему, тко е, коме има прелобезно наше отечество, коме драгій Родъ мой Сербскій, кои се у обзору на све проче у Кралѣв-

ству Унгарскомъ суще націе съ терговиномъ скоро найвише занима, коме велимъ найнослѣ и остале странне, у отношеніямъ и у свези терговачкой съ нама стоеѣе Державе имаю толико захвалити, колко В. шемъ Высокопревосходителству, кога не и у найврховнѣмъ, гдѣ предсѣдава достоинству, са заслугама блистаюѣе име, благодарно Отечество и найпозднѣмъ потомству вѣчно повѣдати.“ и проч. — И заиста, као годъ што се прошле 1840. год. држане Діете отечественни закони на свеобщтой ползи осниваю, тако и исты закона 15. чланакъ о заведенію Мѣщичногъ Права естъ одъ неизмѣлаѣене ползе, као што то у Будимскимъ Нолинама ученымъ своимъ разглагоствомъ доказуе презредный мужъ Г. Др. Оттмайеръ; зато бѣлодане ползе те ради и овай Мѣщичногъ Права, благодѣтельный чланакъ, одъ како е узкомѣнѣ, Нѣмцы, а и други добромѣнѣи Народи непрестанно на матерній свой ѣзыкъ преводе, извсизваю и издаю. — Шта дакле полезнѣе и повольнѣе за Србе, по Унгаріи разкрилѣне, и добромъ часу трговини предане, быти може, него спасителный свай о Мѣщичномъ Праву отечественный законъ на своемъ матернѣмъ ѣзыку читати, разумѣти, и съ нимъ совершенно уопознатисе? Но юшъ повольнѣе и полезнѣе за народъ Сербскій у Унгаріи естъ, што Дѣла овогъ латіосе общепохвалѣный Г. Евгеній одъ Гьурковичъ, кои е овы дана чрезъ Ныово ц. кр. Величество за Врховногъ Г. П. С Школа Надзырателя свемилостивѣйше наименованѣ. Мужъ наиме овай изъ гореѣе желѣ, коіомъ отечества и народа свогъ благо разиространити тежи, чимъ се Земальскій послѣдній Соборъ заключію, таки е читаюѣемъ Публикуму обявію, да е онъ общеполезный овай о Мѣщичномъ Праву Законъ на матерній нашъ ѣзыкъ превео, и да га на свѣтъ издае. И заиста — невзыраюѣи на не велико число явивши му се предбрройника — трошакъ великодушно самъ е жертвовао, и тако предхвалѣный Мѣщичногъ Права преводъ съ концемъ прошле 1840. год. изъ чисте Баймелове Типографіе на свѣтъ изыѣе. У преводу овомъ то, што е учинити требаю, учинѣно е. Изображенный

Мужь овай, као у Латинскомъ и Маѣарскомъ ѣзыку, коима є законъ истый писанъ, преизредно искусанъ, а у употреблѣнїю отечественны закона одъ младости свое упражняванъ, вѣрно є предпоменутый Мѣничногъ Права Законъ на матерный нашъ ѣзыкъ превео, и у истомъ преводу и истинный оригинальный текстъ задржао, и то не безъ основа, єрь у богатомъ и сладкомъ нашемъ Южно-славенскомъ ѣзыку стварь сваку, кою разумѣмо достаточно и совршено изразити можемо. Кромѣ тога Г. Преводчикъ слѣдовао є у преводу овомъ истый онай, кои є и у оригиналу, редъ; и тако є цѣло Дѣло на три части раздѣлено топлеме Србскога Рода нѣдру предао. Содержава пакъ у себи: Часть I. Вещественно Право Мѣнице (*Ius cambiale objectivum*) Часть II. Мѣнично Правосудствїе, (*Procedura judiciaria cambialis*), къ овима двѣма частима Мѣничногъ Закона додао є юшъ слѣдеће Закона Чланкове: XVI. о Терговцѣма (*de negotiatoribus*). XVII.; о законномъ отношенїю права фабрикѣ. XVIII.; о отношенїю Права на общу ползу союжены Содружества, (*de legalibus fabricarum correlationibus*), XIX.; о торговачкимъ компанїяма и погодбарима; XX.; о возытельима. XXI.; о Интабулаціи дуговны изязанїя первенства ради: XXII.; о конкурсу; кои сви чланкови съ предмѣтима съ правомъ мѣничнымъ союженыма у сходству стое, и тако као III. часть мѣничногъ права сочиняваю. У „изслѣдованїю“ цѣлогъ овогъ изложєня, служїю се Г. Преводчикъ, као што самъ у посвети говори, тако названымъ „Славено — Сербскимъ ѣзыкомъ,“ но тако прикладно, да свакій врло лако стварь постићи може. Практичкогъ употреблѣнїя ради, на концу кнѣигѣ приклоплѣни су: образцы мѣница (*Wechsel Briefe*); изязненїя, 1.) о лицама мѣнице; 2.) о валути и мѣнотокѣ (*Wechsel-cours*) 3.) толкованїе нѣки рѣчїй поазбучномъ реду: што све точноме закона разумѣнїю савршено споспѣшествує, и къ познанїю самога законогъ извора срѣтно води и упућує. Много є лакшему разумѣнїю закона и то допринело, што є Г. Аукторъ техничка изязненїя, као што су: протестація, интабулація, классификація, конкурсъ, компасъ, и т. д. у преводу

задржао, а послѣ довольно изязнїю. Изъ свакогъ дакле прирѣвнїя преизреданъ овай законъ на преводъ свакоме Србину, свакоме Отечества нашегъ Гражданину наиболѣ препорученъ быти заслужує; а съ тимъ поузданїе и вѣроятнїе, што заръ и само име Ауктора довольно є савршенство и доброту посвѣдочити. Єрь Дѣло ово списао нїе каковый полетарацъ, кои юшъ ни прахъ съ леѣа, кои є изъ школа изнео, стресао нїе, но списао га є онай Мужь, кои є прїе нѣколко година Родъ нашъ съ подобнымъ юридичкимъ Дѣломъ ползовао, кои већ одъ четвртине столѣтїя у светомъ божествене Темїде храму вольне жертве принаша, кои є кодъ саме Кралѣвске Курїе и кодъ Высочайши Дїкастерїя као вѣрный „Прокураторъ“ и „Содѣйственикъ“ общте познатъ, и кои є неброемымъ Народа нашегъ младїемъ у практики юридичкой упражненъ съ душомъ и сердцемъ прискорблявао. — Богъ нека га у топлемъ нѣдру прекраснога Народа Србскогъ дуго подржи, да на ползу Рода и Отечества нашь юшъ съ многима подобными драгоценостима обрадує! Нека му и садъ у новомъ Званїю нова слава слѣдує!!

Др. П. Иоанновичь.

ГОДИНА 1844 ВООБЩЕ, И ВООСОБЪ НѢНА ЗИМА.

Я ѣу се усудити предсказати, каква ће быти цѣла наступаюћа ова година, и воособъ нѣна зима. Я се неѣу овди тако далеко упустити, да опредѣлимъ, кадъ ће быти край свѣту (о чему се я нимало не сумнямъ, да неће кадъ тадъ слѣдовати), заиста не; него я то оставлямъ Г. Др. Леemannу; и као што чуемъ, да су жители Грацски (*Gräzer*), отъ оногъ времена, када су ужасну ову вѣсть отъ нѣга чули, изгубили сасвимъ волю градъ свой далѣ уреѣивати и полепшавати. Тако далеко мое око не допире; єрь искренно потвердити могу, да незнамъ предсказати ни о Доброценту, докле ће се у цѣлости своїой одержати, а юшъ много манѣ о читавомъ свѣту.

Наступаюћа дакле ова година нити ћесе причислити моћи къ сувымъ, нити мокрымъ, но прилично влажnymъ годинама; ербо ћеду нѣки мѣсецы имати снѣга или кише и одвише, а нѣки опетъ нимало. У пролеће, кадъ се найвише оре, копа и сѣме у землю баца и меће, треба сваку кишу и кишицу на полу обратити; ербо ћесе, особито у Марту мѣсецу и по читаву седмицу на ню изгледати морати. Вообще видисе, да у пожелателна и найполезнѣя преко године времена, изузимаюћи цветанѣ виногради, нити ћемо лене нити кишовите дане добыти; и я ћу се яко преварити, ако се за усѣве и ливаде у почетку нѣиногъ влѣянѣ суше побоимъ. О чему ћу у стану быти јошть больма у понаособна и сходна годишня времена изяснитисе.

— Садъ дакле само о зими:

На утѣху сиромашнѣе классе народа, а на жалость оны, кои притяжаваю дрва за горенѣ, и кои съ нѣима тергую, занста могу потвердити, да ћемо межку зиму имати: али притомъ свакогъ и совѣтуемъ, да добро на опрезу буде; ербо ће време весма нездраво, дани понайвише влажни, магловити и хладномокри, кое ћемо можда едва безъ епидемически болестѣй и провести моћи, быти. Тако дакле осимъ дана около Нове Године, и осимъ треће неделѣ Јануарѣя (по Римскомъ рѣдко ћемо до мѣсеца Марта сунце виђати. Сбогъ тога, што ће небо съ магломъ покрывено быти, и тавни смутни дани указыватисе, пада ћемо понайвише у меланхолю; и сбогъ тога, што ће скоро непрестанно около насъ густъ, непокретанъ и таванъ воздухъ владати, не ћемо се моћи отети, да насъ тежкоугнѣтене, суморне и чисто самимъ себи несносне неосѣтимо быти.

Перва два мѣсеца чеће ће и киша и снѣгъ понаособъ падати, особито отъ половине Јануарѣя пакъ до половине Фебруарѣя; но संबогъ влажногъ воздуха, кои ће као што се предвидити дае, ове године више владати, плашитисе можемо, да се снѣгъ напрасно и нагло топити непочне, и тако свуда посяномъ усѣву и осимъ тога слабомъ и младомъ, велику шкоду не причесе. И за-

иста изъ свою знакова можемо ову наступаюћу 1844. годину нити прероднымъ нити нероднымъ, него среднымъ годинама како у раани тако и у вѣну причислити. Пакъ ће и по свой прилицы бурни вѣтрови наше за игромъ гинѣће лѣпотѣце у послѣдне фашанъке са хладномокромъ и яко неприятномъ времена непогодомъ на ноћна плясанѣ (баллове) пратити; при чему нека се свака добро узме на умъ и свое ћуркове и друге зымне горнѣ хальине са собомъ понесе, да јој не бы, ако ю игранѣ сретно мимоиђе, послѣ кући идућој доста потежка несвестица главу завертила и у креветъ е оборила.

Верло лако може се свимъ онымъ, кои леда преко лѣта потребуу, догодити, да безъ нѣга и ове зыме остану; зато ћу имъ я као добаръ човекъ опредѣлити време; да ако сирѣчь до послѣдне месецѣ неделѣ (по Римскому) леда не добыю, то послѣ ове на три дана моћи ћеду га задоста прибавити; ербо ће се отъ овога дана за цѣлу седмицу яко мрзнути.

У почетку мѣсеца Марта смрзаванѣ ће нагло престати и откравитисе; пакъ ће се приятно и тепло време указати; али при концу истогъ овогъ мѣсеца наступи ћеду опетъ яки вѣтрови, кои ћеду са собомъ кишу и снѣгъ донети.

У Зала-Апалн, 21. Декем. 1843. по р.

А. Фогель.

ХЕРОЙСТВО ДѢТИНСКЕ ЛЮБОВИ.

(продуженіе.)

При узкомъ едномъ сокачићу пратня се войничка морала разлучити; Октавій ово примѣти, пакъ више бринућисе о својој сестри, него о самомъ себи, нагло садъ отисне ю међъ гомилу женски, кое се брзо разлуче, пропусти ю и опетъ се склопе. У кои ма' већъ јој снимлѣнъ буде и шеширъ нѣнъ съ главе, мѣсто кога баце јој преко главе убрадачъ, каковый се у онымъ предѣлима носити обычествовао; и тако се она сирота избави; кою една отъ освободителница нѣны узме са собомъ, пакъ јој даде простачко одѣло, у

кое обучена безъ свакогъ препятствія измакне изъ вароши и побѣгне свое миломъ Родителю.

Тко бы могао исказати, шта е нѣжный овай отаць чувствовао, кадъ е видіо, да му дѣца у обычно време кући ни су дошла? По наскоро дотерчи му Ермелійна сва задувана, и падши му у наручія приповѣди му таки, да су іой брата ухватили воиницы и у тавнице сбогъ тога отвели га, што помысле, да е онъ Арамбаша разбойническе едне чете: „али,“ осмѣнувшисе придода, „наскоро ће они дознати, да су се у своіой мысли преварили, пакъ ће га онда безъ сумнѣ отма изъ тавнице пустити. Графъ учинисе као да овомъ Ермеліине израженію повѣруе, и тако су се и отаць и кћи изъ взаимне любви вараи. Но несретный Старина бореѣисе волнованіяма, коя су му нѣгово отеческо сердце све веѣма нападала, хтяше веѣ свое прибѣжище да остави, пакъ да иде сына свога натрагъ поискати: али Ермелійна садъ сву свою могућность, умиляваюћи му се и плакаюћи, употреби, да га отъ овогъ нѣговогъ намѣренія отвори, пакъ ктому іошъ се и изясни, да ће она сама съ таковои силомъ, коя и нѣне іошъ нездрѣле године, а и нѣнъ женскій полъ далеко надмашуе, усилитисе, и извѣстіе о Октавіной дальшой судьбини донети. И заиста, безъ да се кодъ куће много одмарала понагли она онако у добывене простачке хальине преобучена управо у варошъ, гди кадъ доѣе таки безъ свакогъ оклеваня напыта за тавнице; ко коима кадъ е пришла, и ужасне нѣове зыдове, гвоздене решетке и стражу усмотрела, такова е гроза спопадне, да ни едного слова проговорити у станю не бѣше, и едѣ се сирота одержати могла, да и на землю не падне. Госпожа Тавничарева садъ се укаже, кое красно лице уліе сиротомъ дѣвойчету мало повѣренія, и тако доѣе Ермелійна къ себи, нѣшто се ободри, но ипакъ у нѣкой стрепњи приближисе къ истой красной Госпожи. Мало Ермеліиново поклоненіе, нѣна плашливость, и нѣна на руцы пуна воѣа котаричица дирне Тавничарку тако у сердце, да ю запыта: „Шта ты дѣте мое овуда тражишь?“

— „Ахъ! я бы желила извѣститисе о едномъ Господару, кога сигурно мора, да су воиницы синоѣ овамо довели.“ — О едномъ Господару! то е заиста еданъ отъ разбойника, кои су цѣо овай предѣль у страхъ и трепетъ довели.“ — „О, не, тай Господаръ, за кога я распытуемъ, могу се заклети, да е еданъ верло честавъ мужъ; и онъ е мой стриць! Тавничарка на ове нѣне незлобне рѣчи ніе се могла задержати, да се не на смѣе; пакъ рекне іой: „дакле дѣте мое, буди да мой мужъ овди ніе, то ћу те саде пустити, да видишь твога стрица; али само закратко!“ Ермелійна бы радо садъ ову добру Госпожу загерлила была; она за нѣомъ таки поѣе, и текъ што смотри свога брата, веѣ му се у наручіяма вишла быти. Тавничарка опетъ и овди на смѣесе, и остави ій обавое саме. „Дажайна есе ро Ермеліине“ рекне іой садъ Октавію, „я имамъ само неколико магновенія, да ти предложимъ правила, по коима може любезный нашъ родитель животъ свой спасти; зато добро ій задержи у памяти. И како самъ ступіо у жалостный овай затворъ, таки самъ чуо, гди се гласъ веѣ разнео бы, да е и Арамбаша многочисленне едне разбойническе чете, кое су наисуровіи и найопасніи членови похватани и затворени, такоѣръ ухаѣенъ и у тавнице донешенъ. Ови злочинцы кадъ ме добро промотре, сви ме велегласно и сложно коя свога Арамбашу поздраве. И на ово отворимъ уста, и зачнемсе отъ нѣовогъ заблужденія бранити; но естъ, даде ми се берже болъ знакъ, да ћутимъ. Садъ дакле на моя захтеваня, да ми се изясни, зашто ми се таково особито почествованіе отъ разбойника чини, добьемъ отговоръ, да они намѣрваю съ овымъ Судіе заслениги, да правогъ нѣовогъ Арамбашу више неговее; пакъ при томъ почну ме и яко храбрити, да се ништа не боимъ; ербо еесе нѣова остала іошъ слободна чета союзити и све силе свое употребити, да насъ тавнице и окова освободее; а кадъ се то сбуде, онда ћеду опетъ они мене обдарити и слободна ме отпустити, и съ тимъ као неку благодарность ми учинити. Зато мила сестре садъ похійти натрагъ до-

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

бромъ нашемъ отцу, пакъ му дотле ублажай тежку нѣгову тугу и жалость, докле се и я неповратимъ и на нѣговымъ перенма сузе радости не проліемъ." Тавничарка веѣ доѣ, и яви Ермелійни. да мора изъ тавнице на полѣ нѣи. Дѣвица садъ са одлакшанымъ сердцемъ удалисе: ербо е мыслила, да ѣе сутра данъ опеть брата посѣтити моѣи: али каковый громовой ударъ за ню буде, кадъ сутра данъ изъ уста Тавничаркини рѣзуме, да више несмѣ нитко живи са ухваћенима разговаратисе. а много манѣ са нѣовымъ Арамбаномъ. Она се толико узеили, да ово отъ отца свога загаи, пакъ е и више дана у варошѣ нѣла, да бы се съ братомъ састати и поразговарати могла, али бадаѣа. — Меѣутимъ предузме ии и судъ све строго испытивати: и кадъ ии испита и осведочисе о нѣовымъ безчиніяма, осуди ии све на смерть. Октавий сирема овай строгий, а за нѣга сасвимъ несправедный судъ чувши хоткю се издати, тко е, и чий е сынтъ; но кадъ е помыслио, да бы съ тyme смерть своѣмъ и сладчайшемъ родителю опеть нанео, волео е изъ силце сирама нѣга любви и далѣ претангисе и свой животь и губити.

(конецъ слѣдую.)

В Ъ С Т И

(Изъ Сегедина.) Отъ 28. Декемврія являю намъ, да су великий Праздникъ Рождества Христова сви вообще здраво, мирно и весело провели, — кон, такоѣрѣтъ, да имъ е и Нѣова Ексцелленція, общелюблѣнный нашъ Архіепископъ и Митрополитъ, са приѣздившимъ своимъ словомъ, на величайшу Православны утѣху и созиданіе, Архіпастрьски поздравію, и тако чадолюбивогъ Отца любовію, све, и старе и младе, велике и мале возобрадовао.

Далѣ пакъ явля намъ Г. Дописатель, да се Нѣова Ексцелленція нашъ предпохвалѣнный Архіпастрь у добромъ здравлю находи, кое занста вообще желимо, да Га Богъ Всѣблагій много лѣта меѣу нами мирна, цѣла, здрава и невредима содержи на славу, дѣйку и пренелику радость нашему Народу; Кон се деноношно стара, да наше Народно благостояніе и благополучіе воспоспѣши и вѣчно утверди. — Ктому: Да е отъ Нѣове Ексцелленціе овай важный и трудолюбивый Мужъ, Преподобнѣйш. Г. Иринеѣ Радичъ, общежителногъ Монастыра Хопова, достойнѣйшій Игуманъ, за при-

временногъ Администратора Гергетежкогъ милостивѣйше наименованъ. Онъ е занста еданъ, као што е то многима познато, неутрудимый не само у Церковномъ Правилу, но и у Икономическомъ дѣловодству, Мужъ. —

Тотъ приликомъ вели, да у Сегедину 22. Декем. великий снѣгъ паде, а сутра данъ мало се разведри и почие горнякъ дувати, кон таквый мразъ донесе, да се на бадный данъ нашъ доста леда на Тиссеи укаже; и занста овогъ дана башъ у саму зору, да ние овдашний еданъ Г. Комессаръ, као и Надзиратель ѣупріе, каііе отъ ѣупріе брже болѣ отворио, бы намъ ледъ, како е нагло Тиссомъ нѣи почео, ѣупрію отнео, и яко шкодіо Тисса данъ на данъ опада. Морншъ се гди гди веѣ следіо. Продаванѣ хеспана у Продавницама све е слабіе. 26. Декемврія време се яко промене, и киша е цѣлмый боговетный овай данъ падала; но сутра опеть се разведри и наново мрзнутисе почие. — А Што се раане и друге робе на нашей пѣацы тыче; іоштъ намъ явля, да е меровъ чистогъ жита 6 фор., наполице 5 фор., ечма 2 фор. и 30 кр., зоби 3 фор., кукуруза 3 фор. и 30 кр. до 4 фр., прое 5 фр.; — а друге робе, као цента фрѣшке сланине 28 фор. а свинеѣегъ мяса 16 до 18 фор. — Свињѣ су засадъ овде мало поскупиле. — Еданъ паръ гусака 2 фор. и 15 кр., ѣурака 1 фор., копунова 1 фор. и 18 кр. у шайну.

ШКОЛСКЕ ВѢСТИ.

Отъ стране кр. Верховногъ Народны наши Школа Надзирательства дѣе се на знанѣ, да е Учительска Штація у Банату у мѣсту Меленцы упразднѣна: — Свакій дакле отъ совершены Препарата или Учителя, кон ю получить жели, имасе найдуже до послѣднѣгъ Феѣрураріа тек лѣта съ писменымъ прошеніемъ и нужнымъ доказательствама кодъ Кр. Верховногъ Народны наши Школа Надзирательства, или кодъ Плем. Общества Меленачкогъ пріявити.

А отъ стране нашегъ Школскогъ Фонда управляюще Депутаціе съ благодарношћу дѣе се на знанѣ; да су слѣдуюца ГГ. на умноженіе вышепоменутогъ Фонда изъ чисте свое къ Народолюбію ревности добровольно приложили; као: Теод. Георгіевичъ, Учит. изъ Тисса — Фелдвара, годишнѣ 25 фор.; — Сентомашій Пав. Учит. изъ Баіе, годишнѣ 12 фр. и 30 кр.; — Журкуцъ Міхалъ, Учит. изъ Бикача 2 фор. и 30 кр.; — Оларешко Герас., Учит. изъ Баварана, годишнѣ 3 фор.; — Светоз. Маріановичъ, Учитель изъ Боряди, годишнѣ 5 фор.; — Гаврїиль Егдичъ, Учит. изъ Новогъ Ст. Ивана 12 фор. и 30 кр.; — Урошъ Поповичъ, Учит. изъ Деске, годишнѣ 7 фр. и 30 кр.; — Пантъе Іоаннъ, Учит. изъ Керексега за 184²/₃ г. 2 фор. и 30 кр., а за 184³/₄ г. 2 фор. и 30 кр.; — Батрокъ Іліа, као и прошастый; — Теод. Дрегичъ, Учитель изъ Кішхѣза за

184²/₃ г. 25 фор., а за 181³/₄ г. 10 фор.; — — — Дим. Мороквашичъ, Учит. Сомборскій, годишнѣ 50 фор.; — Добренъ Михайловичъ, Учитель Товарничкій, годиш. 5 фор.; — Георг. Цвѣяновичъ, Учит. Чепинскій, годиш. 2 фор. 30 кр.; — Іоаннъ Николчъ, Учит. Кралѣвскій, годиш. 7 фор. 30 кр.; — Пет. Владичъ, Учит. Бешевоскій, годиш. 2 фор. 30 кр.; — Дим. Арсеніевичъ, Учит. Моховскій, годишнѣ 2 фр. 30 кр.; — Пав. Перняворовичъ, Учит. Воѣнскій, г. 12 фр. 30 кр.; — Николай Стояновичъ, Учит. Дароварскій, г. 12 фр. 30 кр.; — Еман. Сѣтичъ, Учит. Беркасовачкій, г. 5 фор.; — и Младенъ Бошняковичъ, Учит. Маркушицкій г. 15 фр. Б. Вр.

ТРГОВАЧКЕ ВѢСТИ.

Вершаць, при концу Декемврія по Рим. — Не само сбогъ тога што е прошастогодишня жетва у овомъ предѣлу и учитавомъ Банату верло богата испала, него и сбогъ тога што су овдѣ рѣва путови, пакъ су подвози одвећ скупи, раана е кодъ насъ у низкой цѣни. Една кыбла најболѣ пшенице можесе добыти по 4 фор. и 30 кр. у шайну. Усѣви су засадъ верло добри. Но боитесе имамо, да се рогата марва, коя іошть у полю пасе, сбогъ меккогъ и влажногъ времена не поболе.

Новый Бечей. Кодъ насъ непрестано іошть и при концу Декемврія жито е у сравненію съ другимъ мѣстама, као Комораномъ, Пожуномъ, Тирнавиомъ и Пештомъ, у малой цѣни. Тако Пожунскій меровъ пшенице продаесе по 65 до 75, наполице по 55 до 60, ечма по 25 до 30, зоби по 30, кукуруза по 30 грошиѣ; а 3. Јануарія коштао е опетъ истый меровъ пшенице 41 до 59, наполице 33 до 57, ражи 33, ечма 25, зоби 24, кукуруза 30 грошиѣ у шайну.

Карлштадъ. 10. Јануарія по Рим. По издатой отъ Племените Загребачке Вармеѣ, 25. Декем. 1843. започетой Лімітаціи коштуе овдѣ: 1 фунта говеѣине 4 кр., добре телеѣине 5 кр., фрѣшке сланине 8 кр., суве сланине 12 кр., сувогъ свінеѣіегъ мяса 8 кр., фрѣш-когъ свінеѣіегъ мяса 5 кр., сала 9 кр., сапуна 7 кр.; една холба најфѣііегъ мундмеела 2 кр., ординарногъ брашна 1 кр., за лебаць полубелогъ брашна 16 лотій 1 кр., а черногъ 20 лотій 1 кр. у сребру.

МѢСТНА ВѢСТЬ.

(Пешта). 12 Јануарія т. л. — Пре три дана кодъ насъ се време променуло; ерѣ не само што се о-

петъ почело мрзнути, него сѣверозапмдний вѣтаръ до-нео намъ е са собомъ и снѣга, и тако данасъ већъ Дунавомъ повелике санте леда и доста густа иду: пакъ ако зыма іошть удва три степена яча покажесе и дужепотрае, то ће заоста ледъ на Дунаву скоримъ овдѣ стати морати.

П Р А В А С Е Р Д Ц А.

Када су остатцы Французскогъ воинства послѣ убиточне неволѣ кодъ Березине у великой смѣтнѣ предъ сѣвернымъ поднебіемъ и предъ ужаснымъ Козацыма бѣжали, а ови ій што су болѣ могли гонили, стигла е една Козачка съ Французскимъ плѣномъ обтерешена чета у Крайцбургъ недалеко отъ Кралѣвца (Königsberg) у Прусской. Зыма е была оштра, яшенѣ мучно, а жлудаць Козака у таковымъ обстоятелствама сугубо полапанъ. — У нѣкой пекаринцы быле су лѣпне земичке наложене. Козакъ ніе оклевао, него сврати свогъ коня онамо, и сгерне ій што е болѣ могао. Пекаръ се ніе усудио противити му се, него туровно гледаюѣи помысли у себи, „да е заборавіо!“ Ал' Козакъ машисе у свой завежлай, откудъ извади Французску шкуду, и предавши ю Пекару, одяши далѣ. „Козаче, Козаче,“ орило се е садъ за нымъ. Онь се обазре и опази Пекара, гди за нымъ трчи. „И стигнувши га рече му Пекаръ, „Господине Козаче!“ Высте заборавили остале новце узети, ево ій, я неѣу туѣгъ иманя.“ Козакъ незнаюѣи Нѣмачки мѣне му рукою, да новце задержи, и настави свой путь; но Пекаръ ій ништо нехте кодъ себе задержати; већъ ухвати коня Козаковогъ за узду, непрестано нудеѣи му нѣгове новце. На кое Козакъ узевши свое отъ Пекара новце маши се опетъ у свой завежлай, изъ кога извадивши Французскій почетный крестъ (Ehrenlegionkreutz), обѣси га Пекару на перси, велегласно рекне му „честно!“ и одяши сво-комъ далѣ.

Даница.

В Е Л И К О К У П А Ц Ъ.

У Ливорпоолу налазисе еданъ Великокупаць, кон само съ яйма тергуе, и у ову торговину преко године уложи капиталъ отъ 150.000 таліра. (750.000 фор.)

Скоротеча излази у седици 2 путь, Четверкомъ и Недельомъ; цена му е како за овдашнѣ тако и за странне Предчисленне за полъ године 4 фор. у сребру. Предчислитесе може на свакой ц. кр. Пошти, и у Пешти кодъ Издавателя, у Бедемской улицы (Bäcker Gasse No. 349.)

Издаватель Димитрій Іовановиѣ.

У ПЕШТИ словами Баймеловымъ.

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА